



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/24256  
9 July 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 8 ИЮЛЯ  
1992 ГОДА

По поручению моего правительства хотел бы сообщить, что Соединенные Штаты Америки пытаются отрицать факт причастности самолетов США и сил союзников к совершению преступлений, состоящих в поджоге иракских сельскохозяйственных полевых работ в мухафазе Найнава. Такое отрицание противоречит действительности. Общеизвестно, что официальный представитель Пентагона 20 июня 1992 года заявил о том, что с одного самолета были сброшены светящиеся авиабомбы на иракскую территорию в результате ошибки пилота, а с другого, поскольку один из членов экипажа посчитал, что самолет отслеживается иракскими радарными. Это признание было сделано после того, как государственный департамент США категорически отрицал причастность самолетов Соединенных Штатов и Великобритании. Такое противоречие свидетельствует прежде всего о преднамеренно проводимой Соединенными Штатами политике сокрытия преступлений, совершаемых против гражданского населения Ирака, поскольку поджог сельскохозяйственных полевых работ Ирака не был результатом единичных не связанных между собой инцидентов, а скорее звеном в длинной цепи взаимосвязанных действий. Это подтверждает преднамеренный и умышленный характер многочисленных нарушений.

Официальные лица Соединенных Штатов утверждают, что Ирак выдумал якобы имевший место поджог сельскохозяйственных угодий для того, чтобы отвлечь внимание от предполагаемой неспособности Ирака обеспечить благосостояние своего народа в результате несоблюдения Ираком резолюций 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности. Это заявление лишено здравого смысла. Официальные представители Соединенных Штатов прекрасно понимают, что именно их оголтелое упрямство в сохранении несправедливых и незаконных экономических санкций против иракского народа, введенных в интересах их сомнительной политики, не имеющей ничего общего с проповедуемой ими международной

законностью, препятствует обеспечению благосостояния иракского народа. Соединенные Штаты прекрасно осознают, что Ирак со всей серьезностью и добрыми намерениями стремился к достижению соглашения на венских переговорах. Однако именно Соединенные Штаты Америки занимают ведущее место среди государств, не желающих достижения разумного соглашения, и именно Соединенные Штаты отбрасывают переговоры на начальный этап всякий раз, когда начинают вырисовываться контуры будущего соглашения.

Представители Соединенных Штатов выражают сомнения на основании того, что они называют "технической точностью", в истинности утверждения Ирака о том, что Комитет по санкциям отказался одобрить импорт сельскохозяйственной техники. В действительности этот изощренный метод представления фактов никоим образом не меняет действительности. Стало общеизвестно, что Соединенные Штаты Америки ведут ожесточенную войну против иракского народа путем сохранения несправедливых и незаконных экономических санкций, в результате постоянного отклонения ими в Комитете по санкциям элементарных запросов, направленных на удовлетворение гражданских потребностей этого народа, мотивируя это причинами, не имеющими ничего общего с проповедуемой Соединенными Штатами Америки так называемой международной законностью. Представители Соединенных Штатов Америки отклоняют запросы Ирака под предлогом того, что их выполнение содействовало бы восстановлению инфраструктуры иракской экономики. Однако нет ни одного документа, запрещающего восстановление экономической инфраструктуры. В результате позиции Соединенных Штатов и их партнеров по коалиции Комитет по санкциям, пользуясь этим предлогом, отклонил запросы на поставку Иракской фармацевтической компании материалов, используемых в фармацевтической промышленности, а также при производстве мощных средств и жиров и даже сырья для производства обуви и спортивного оборудования.

Общеизвестно также, что официальные представители Соединенных Штатов Америки утверждают, что самолетам вооруженных сил союзников разрешено совершать пролеты над территорией Ирака и что эти и другие меры содействуют распределению того, что они называют чрезвычайной гуманитарной помощью, среди угнетенного гражданского населения Ирака и защите лиц, участвующих в подобной деятельности. При этом они в открытую крючкотворствуют и идут на обман, по-своему трактуя резолюцию 688 (1991) и другие резолюции Совета Безопасности, и утверждают, что эти резолюции дают им необходимые полномочия по защите международного мира и безопасности от грозившей им угрозы. Любой объективно мыслящий и беспристрастный человек, знакомый с этими резолюциями, не может не обратить внимание на возможность их широкого юридического толкования и вытекающие из этого последствия. Действия войск коалиции в северных районах Ирака не могут быть оправданы никакими доводами правового характера, и они представляют собой не более чем акты вооруженного вмешательства, недопустимые с точки зрения международного права и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Эти акты совершаются ежедневно с одной лишь целью - подорвать безопасность и стабильность в Ираке, запугать его граждан и уничтожить его сельскохозяйственные посеивы, что является частью преступного плана, нацеленного на изменение национального политического строя в Ираке. Об этой цели открыто заявлялось в высших политических кругах Соединенных Штатов, и ее камуфлирование с характерным для некоторых официальных лиц Соединенных Штатов техническим педантизмом не может скрыть истинного характера совершаемых

жестоких актов применения силы и демонстрации превосходства. От внимания иракского народа не может ускользнуть тот факт, что именно Соединенные Штаты Америки, заявляющие о необходимости оказания иракскому народу гуманитарной помощи, препятствуют отмене несправедливых экономических санкций, введенных против этого народа, и оголтело стремятся подорвать его политическую стабильность.

Отрицание официальными лицами Соединенных Штатов того факта, что с американских самолетов были сброшены светящиеся авиабомбы, является наивным. Наиболее ярким тому доказательством являются подтверждающие эти отвратительные преступления фильмы\* и фотографии, которые мы препровождаем Вам вместе с настоящим письмом.

Ирак вновь просит Совет Безопасности рассмотреть его жалобу по поводу этого преступления. Он утверждает также, что на правительства Соединенных Штатов и Соединенного Королевства ложится ответственность перед международным сообществом, и они несут ответственность за все связанные с этим правовые последствия. Таким образом, Ирак призывает эти страны воздержаться от повторения запрещенных международным сообществом актов и выплатить компенсацию за материальный ущерб, связанный с гибелью людей и уничтожением собственности.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Примите, сэр, заверения в моем весьма глубоком уважении.

Самир Хейри АН-НИМА  
Временный Поверенный в делах

---

\* Видеокассета находится в комнате S-3520.



Date : 06-18-1992

Place: Al-Shuhada'a Village  
Al-Zallat Hill.



Date : 06-18-1992

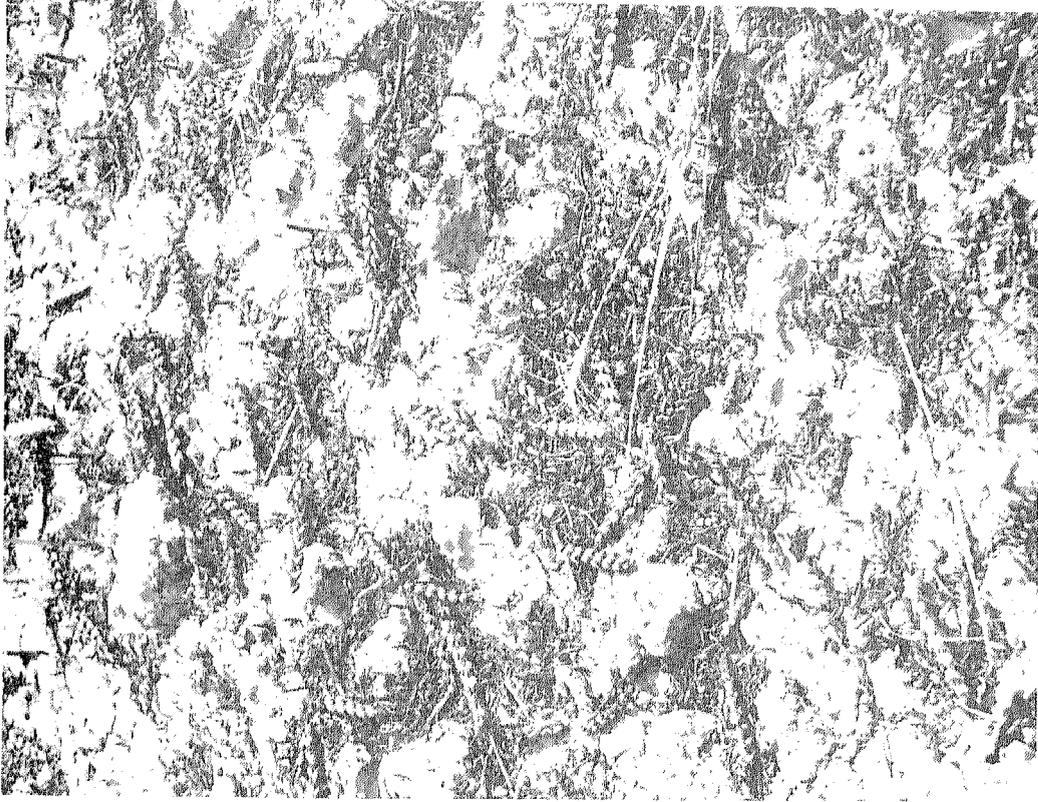
Place: Al-Shuhada'a Village

/...



Date : 06-18-1992

Place: Al-Shuhada'a Village  
Al-Zallat Hill.



Date : 06-18-1982  
Place: Al-Shuhada's Village  
Al-Zallat Hill.